traduzione dell'articolo tratto dal **financial time** del 19/07/12

Prepariamoci per una ancora più grande *inversione ad U* della sig.ra Merkel

Con Hans-Olaf **Henkel**

In accordo per aiutare a salvare le banche spagnole ed entrare in un'unione bancaria virtuale, anche se con stringhe allegate, Angela Merkel ha perso una battaglia importante. Non era la prima volta. Mentre in Europa i media la chiamano "Madame No", in realtà è più di un Neville Chamberlain di una Margaret Thatcher. Questa volta, sono i tedeschi che vengono ricattati - dai francesi. Tutto è iniziato nei primi mesi del 2010, quando la signora Merkel ha suggerito alla Grecia di lasciare la zona euro. Dopo che Nicolas Sarkozy l'ha minacciata di chiudere la speciale relazione franco-tedesca, ha dato e ha contribuito a salvare la Grecia. Questo si rivelò essere un piano di salvataggio delle banche francesi. Da allora, ogni volta che ha disegnato una nuova linea nella sabbia, i francesi l'hanno spinta oltre. Quando ha chiesto sanzioni automatiche contro i violatori di obiettivi finanziari in euro, il signor Sarkozy le ha parlato fuori di sé a Deauville. Per decenni, il cancelliere tedesco ha resistito all'idea francese di un governo economico europeo, fino a quando la signora Merkel ha approvato. Non molto tempo dopo aver proclamato una tassa sulle transazioni finanziarie "controproducente", si unì ai francesi nella loro lotta per esso.

La Francia si può aspettare ulteriori concessioni dalla Germania. Mentre il "freno all'indebitamento" (progettato per fermare i politici che accumulano debiti), è ora parte della costituzione tedesca, François Hollande si rifiuta di renderlo parte di quella Francese, anche se l'ha promesso al suo predecessore. Tale freno all'indebitamento nel secondo paese più grande della zona euro sarebbe stata di fondamentale importanza per la Germania. Con il signor Hollande, il rischio della Francia di diventare un candidato al salvataggio è in rapida crescita. Mentre la Germania ha esteso l'età pensionabile a 67, il signor Hollande ha iniziato a ridurlo 62-60. Anche se in Francia il tasso di disoccupazione giovanile è quattro volte superiore a quella della Germania, il signor Hollande ha elevato il salario minimo a un livello record. L'anno scorso, per i francesi il rapporto tra deficit di bilancio era più di tre volte superiore a quello della Germania. Non è previsto alcun programma di austerità in Francia.

Mentre Lady Thatcher ha sempre voluto indietro i suoi soldi, la signora **Merkel spende i suoi soldi per salvare l'euro**. Non c'è da stupirsi che il caporedattore di Le Figaro una volta ha dichiarato: l'euro è stato un nuovo Trattato di Versailles, senza andare in guerra.

Tuttavia, questi fatti freddo non corrispondono retorica calda signora Merkel. Infatti, è in tutta Europa insegna agli altri cosa fare. **Spagnoli dovrebbe prendere più brevi vacanze, i greci dovrebbe privatizzare rapidamente, l'Italia dovrebbe tagliare il settore pubblico e così via.** Non biasimarla per questo. Non è dovere di ogni creditore per sorvegliare il comportamento dei suoi debitori? Anche se i politici del sud educatamente ascoltano i suoi consigli e vanno avanti comunque, riesce a inimicarsi i propri cittadini. Prima della crisi, i tedeschi erano gli europei più ammirati in Grecia, oggi, sono il più odiato. Si tratta di una situazione paradossale: **la Germania porta il peso dei salvataggi, ma la signora Merkel è visto come un difensore spietato di interessi tedeschi, in alcuni luoghi come simbolo di arroganza tedesca**, la giustizia e la spietatezza.

Perché l'ha fatto? In realtà, naturalmente, quanto dice in tutta Europa, è rivolto alla sua gente di casa. **I tedeschi quanto più vedono il suo essere duro con i politici del sud, meno si rendono conto che sono loro che devono pagare per le sue politiche euromantiche**. Prima del secondo salvataggio greco fosse approvato, il capo del suo partito nel Bundestag vantava con orgoglio: "L'Europa parla tedesco adesso".

Sempre più tedeschi stanno scoprendo che l'Europa possa parlare tedesco, ma che agisce francese. Poiché la sig.ra Merkel inversione ad U in accordo ad una disposizione speciale piano di salvataggio per le banche spagnole, lo stato d'animo nel suo paese è cambiato. **Duecento economisti hanno protestato in una lettera aperta ai cittadini tedeschi.** Anche la Corte costituzionale tedesca crede che è troppo è troppo. In una mossa senza precedenti, i giudici hanno pubblicamente chiesto al presidente della Germania di sospendere la sua firma sotto l'ESM. **Qualora la Corte statuisca che ulteriori spostamenti di potere a Bruxelles sono soggette ad un referendum** o la Finlandia dovrebbe optare di lasciare l'euro, la signora Merkel potrebbe affrontare il suo secondo "Fukushima".

Ricordate che dopo lo tsunami ha colpito il Giappone, la signora Merkel ha impegato pochi giorni per abbandonare la sua politica energetica e annunciare l'abbandono dell' energia nucleare del tutto. Quando i sondaggi hanno mostrato un sostegno per l'energia nucleare era immerso, ha eseguito il cambiamento più veloce della politica nella recente storia tedesca. Nonostante la sua solita retorica europea, lei non ha nemmeno consultarsi i francesi, anche se sono stati gravemente colpiti

dalla sua azione unilaterale. Se un referendum sull'Europa tedesca è diventata una sull'euro, invece, avrebbe potuto affrontare la pressione simile. Questo potrebbe risultare in un altro criterio di spettacolare inversione ad U, questa volta sull'euro.

Lo scrittore è un ex capo della Federazione delle industrie tedesche (BDI)